



**No è no**

Prevenzione e trattamento  
in caso di molestie sessuali



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF  
**Ufficio federale del personale UFFER**

# No è no

L'Amministrazione federale non tollera in nessun caso le molestie sessuali. Tutti devono poter usufruire di un clima di lavoro sano. Le molestie sessuali possono riguardare tutti, a prescindere dal rapporto gerarchico tra l'autore e la vittima. Non esiste un molestatore tipo né una vittima tipo.

Cosa sono le molestie sessuali?  
Come è possibile prevenirle?  
Cosa fare quando noi stessi ne siamo vittime?

## Individuare la molestia sessuale

La molestia sessuale è una forma di discriminazione fondata sul sesso e costituisce una lesione della personalità. Le conseguenze sono gravi, tanto per le persone interessate che per l'impresa.

Si parla di molestia sessuale quando una persona è importunata da parole, atti o gesti con connotazione sessuale o sessista, non desiderati o imposti.

Le forme di molestia sessuale sono segnatamente:

- osservazioni indecenti e imbarazzanti a carattere sessuale relative all'aspetto fisico o al comportamento sessuale nella vita privata;
- propositi osceni, parole e scherzi sessisti;
- inviti insistenti e contatti fisici non desiderati;
- tentativi di approccio basati su promesse di vantaggi o minacce di rappresaglie;
- aggressioni sessuali

## Prevenire le molestie sessuali

Prevenire le molestie sessuali significa rispettare la sfera intima altrui, esprimere la propria disapprovazione verso comportamenti irrispettosi e inibire scherzi od osservazioni di dubbio gusto nei gruppi. Il ruolo della direzione e dei responsabili gerarchici è di posizionarsi fondamentalmente contro le molestie sessuali, di comportarsi in modo esemplare e di promuovere il rispetto degli altri nel loro gruppo.

## Se sono vittima di molestie sessuali

### **Procedura informale**

Se Lei si confida o si informa presso una persona di fiducia, colleghi di lavoro, Consulenza sociale del personale dell'Amministrazione federale (CSPers), il servizio di mediazione o presso servizi esterni: la direzione e/o servizi del personale saranno informati solo con il consenso della persona interessata.

### **Procedura formale**

Se Lei informa i responsabili gerarchici e/o le risorse umane o questi ultimi constata-no o vengono a conoscenza di un caso di molestia sessuale allora devono intervenire. La direzione accerta i fatti.

### **Procedura di conciliazione**

Lei ha parimenti la possibilità di adire la Commissione di conciliazione di cui alla legge federale sulla parità dei sessi. Lo scopo è di fare in modo che le parti giungano a un accordo.

## Sanzioni

È di competenza della unità amministrativa pronunciare misure disciplinari o il licenziamento nei confronti delle persone che commettono atti di molestie sessuali. Le misure variano a seconda della gravità del caso.

L'Amministrazione federale agisce conformemente alle leggi e ai regolamenti, in particolare:

- legge federale sulla parità dei sessi (art. 4 e 5),
- legge federale sul lavoro (art. 6),
- legge sul personale federale (art. 4),
- ordinanza sul personale federale (art. 6 e 9),
- Codice civile e Codice penale svizzero.

# Avete domande?

## Consulenza sociale del personale dell'Amministrazione federale (CSPers)

### Sede Berna

Belpstrasse 18  
3003 Berna  
058 462 64 15

### Sede Lugano

Via Pioda 10  
6900 Lugano  
058 469 99 26

### Sede Zurigo

Krähbühlstrasse 58  
8044 Zurigo  
058 467 21 71

### Sede Losanna

Avenue Tissot 8  
1006 Losanna  
058 468 63 39

### Sede Lucerna

Hertensteinstrasse 9  
6004 Lucerna  
058 481 14 72

### Online

[psb@psb.admin.ch](mailto:psb@psb.admin.ch)  
[www.psb-epa.admin.ch](http://www.psb-epa.admin.ch)  
[intranet.infopers.admin.ch/cspers](http://intranet.infopers.admin.ch/cspers)

## Organo di mediazione per il personale federale

Belpstrasse 18, 3007 Berna  
2° piano  
058 462 00 60  
058 462 00 58  
(riservato al personale del DDPS)

Online  
[www.vertrauensstelle.admin.ch](http://www.vertrauensstelle.admin.ch)

Indirizzo dei Servizi specialistici esterni  
[www.ebg.admin.ch](http://www.ebg.admin.ch)

## Ulteriori informazioni

Maggiori informazioni concernenti queste e altre procedure si trovano nella documentazione dell'UFPER:  
«Prevenzione e trattamento dei casi di molestie sessuali nell'Amministrazione federale»

[intranet.infopers.admin.ch/conflicti](http://intranet.infopers.admin.ch/conflicti)

Cette publication existe également en français.  
Diese Publikation ist auch auf Deutsch erhältlich.

### Editore

Ufficio federale del personale UFPER  
Eigerstrasse 71, 3003 Berna  
[infopers@epa.admin.ch](mailto:infopers@epa.admin.ch)  
[intranet.infopers.admin.ch](http://intranet.infopers.admin.ch)  
[www.ufper.admin.ch](http://www.ufper.admin.ch)

### Distribuzione

UFCL, Distribuzione di pubblicazioni federali,  
3003 Berna  
[www.pubblicazionifederali.admin.ch](http://www.pubblicazionifederali.admin.ch)  
Numero di ordinazione: 614.022.i  
Prima edizione, 2015



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF  
**Ufficio federale del personale UFPER**